

Хмельницкий областной Государственный архив	фонда	№
	227	
	описи	59
	ед. хр.	130

Подольское губернское правление
Подольская духовная консистория

1^{го} октября 2^{го} сего.

^{актов}
 Книга записи смертей евреев по г. Овгополю
 за 1858г.

Хмельницкий областной Государственный архив		
фонда	№	227
описи		59
ед. хр.		130

Начато „1“ января 1858г.

Окончено „29“ сентября 1859г.

На 22 листах

1858

Handwritten scribbles

Handwritten on a paper label:

Henry

Henry

Henry

Henry

1858

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій			
1		Въ Городк авлапольск	1 Января	2		Отъ Оспы	Мертв. Мейдъ Салт. Мордох мейна Гро- дилекой Губер- ни М. Салт- ковск. Мн- шанск.
2		Тороме	5 Января	1		Обзаволенъ	Душманъ Салт. иленъ бера Мерахъ бера Гашковскій Мн. шанск.
1		Тороме	8 Января	1		Обзаволенъ	Фрейда дочь Абрама Губер- авлапольск Мн. шанск.
2		Тороме	22 Января	2		Отъ Оспы	Рана Фрейда дочь Мошка штимъ вимеръ Скильманск Мн. шанск.

Итого въ Января Мѣсяцѣ умершихъ Мужескаго пола двѣ 2
и женскаго пола двѣ 2

Что дѣйствительно Сдѣлана Ведена верно и безъ ошибки
въ Чинъ подписанъ нашими Градоначальниками

Сими Еврейскаго духовнаго управленія

0001
1
2
1
2

0001
1
2
1
2

0001
1
2
1
2

נסח	איה מט לקח	תבואה		מנינה תואה מט	מט
		יבואי	מט		
1	במט יבואי	2	מט	מנינה	מט
2	מט	1	מט	מנינה	מט
1	מט	1	מט	מנינה	מט
2		2	מט	מנינה	מט

מנינה מט לקח

מנינה מט לקח

מנינה מט לקח

מנינה מט לקח

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Мужскаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
	3	Дѣт. Гараднъ аиблонскій	3	Февраль	3	адвѣновенъ	Хадъ Лонда дѣт. Мошко маранана Трацнавекій Мнѣжанитъ
	3	морозе	12	Февраль	2	отъ осни	млад. Соинъ Анкеидъ Саулана Фантскій Мнѣжанитъ
	4	морозе	25	Февраль	1	отъ жарачьха	младш. Лейбъ Бовица Трайтманъ Савранскій Мнѣжанитъ
	4	морозе	28	Февраль	1	адвѣновенъ	Талда мендъ Мортва Кра Мнѣжанитъ М. Мезырабъ
итого въ Февраль Мѣсяцъ			Мунескаго		нама		Всѣ 2
и менскаго			нама		Души		двѣ 2

Тмо дѣйствително Сидъ Книга ведена върно въ Селѣ надписана нашими дѣлито върядитъ

Селенъ Еврейскаго духовнаго управленія

Лѣта	Число и мѣсяць	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
3	Февраль	адвѣновенъ	Хадъ Лонда дѣт. Мошко маранана Трацнавекій Мнѣжанитъ
3	Февраль	отъ осни	млад. Соинъ Анкеидъ Саулана Фантскій Мнѣжанитъ
4	Февраль	отъ жарачьха	младш. Лейбъ Бовица Трайтманъ Савранскій Мнѣжанитъ
4	Февраль	адвѣновенъ	Талда мендъ Мортва Кра Мнѣжанитъ М. Мезырабъ

מספר		מנהל בית העסק	מספר חשבון		מחבר חשבונית	מספר
מספר	מספר		מספר	מספר		

3	מנהל בית העסק	3	מספר חשבון	מספר חשבונית	מספר
---	---------------	---	------------	--------------	------

3	מנהל בית העסק	2	מספר חשבון	מספר חשבונית	מספר
---	---------------	---	------------	--------------	------

4	מנהל בית העסק	1	מספר חשבון	מספר חשבונית	מספר
---	---------------	---	------------	--------------	------

4	מנהל בית העסק	70	מספר חשבון	מספר חשבונית	מספר
---	---------------	----	------------	--------------	------

в деле Македонско селуземство и не Справноство не апарату
земельнй Габлуор маарк Коль.

Сторунна
спиннене

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій			
5		Въ городѣ авгониандѣ	2 Марта		1	абсцессивная	Мейско Савин Кельманна шойсета Савранскій Мошанинъ
	5	городѣ	20 Марта		30	отъ целоткы	Дейздъ Мена орана Краис ра авгонианд скій Мошан инъ
6		городѣ	22 Марта		2	отъ Коры	Меръ Мейбъ Савинъ Анкандъ Гайнекаго Мошанинъ М. Крутакъ
7		городѣ	26 Марта		2	отъ Оспи	Берико Савинъ Минновъ Минн машваба авгониандскій Мошанинъ
8		городѣ	25 Марта		3	отъ Коры	оранъ Савинъ Абраха Сав ребринна Мошанинъ Мошанинъ
9		городѣ	28 Марта		2	отъ Гарачкы	Марто Савинъ Минновъ Минн мана авго ниандскій Мошанинъ

итого въ Мартѣ Мертвыхъ Музыкального Дома Душъ пять 5
и немецкаго Дома Душъ одна 1
Тѣмъ управителю Св. Риза Ведена върно въ день
въ Санктъ-петербургѣ Министръ Государствъ
Телль Вреискаго духовнаго управления

1001		
1002		
5		
5		
6		
7		
8		
9		

מספר		מדינה ושלטון	מדינת חולה		מדינת חולה	מדינת חולה
מספר	מדינת חולה		מדינת חולה	מדינת חולה		
5		מדינת חולה	1	מדינת חולה	מדינת חולה	מדינת חולה
5		מדינת חולה	30	מדינת חולה	מדינת חולה	מדינת חולה
6		מדינת חולה	2	מדינת חולה	מדינת חולה	מדינת חולה
7		מדינת חולה	2	מדינת חולה	מדינת חולה	מדינת חולה
8		מדינת חולה	3	מדינת חולה	מדינת חולה	מדינת חולה
9		מדינת חולה	2	מדינת חולה	מדינת חולה	מדינת חולה

מדינת חולה
 מדינת חולה
 מדינת חולה
 מדינת חולה

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій			
10		Изъ города Сибиряковъ	3 Апреля		10	отъ оспы Балтиски	Мейзаръ Свѣтл Абрама Гуд Сибиряковскі Мамзанинъ
	6	мороже	10 Апреля		25	отъ чумы	Гайда Мена пейшца Ка менбергъ Ваи Ковскій Момз
11		мороже	15 Апреля		2	обыкновенн	аранъ Свѣтл Берта шара градскаго Сиб иряковскій Мамзанинъ
12		мороже	18 Апреля		3	отъ Кору	Юзефъ Свѣтл Малмана Друтиана Абодовскій Мамзанинъ
13		мороже	25 Апреля		2	обыкновенн	Моисей Свѣтл Дулиевъ Свѣтл Кеминицкій Мамзанинъ
14		мороже	27 Апреля		1	обыкновенн	Моисей Свѣтл Свѣтл Пинквал Молчинецкаго Кеминицкій Мамзанинъ

итого въ Апрель Мѣсяцъ Курьескаго пана Дуиъ пять 5
менскаго пана Дуиъ одна

Тѣмъ удостовѣрено Свѣтл Кнуръ Ведена Варно и безъ Мейшара ону
въ Свѣтл подписанъ мамзинъ Грамота Курьеск

Свѣтл Курьескаго Дуианаго управленіе

Лѣта	Число и мѣсяць	Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
10				
11				
12				
13				
14				

מספר	מנהג חוליה	מנהג חוליה		מנהג חוליה	מנהג חוליה
		מנהג חוליה	מנהג חוליה		
11	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה
12	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה
13	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה
14	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה	מנהג חוליה

Муниципалитет города Колона

Генеральный директор

Секретарь

Секретарь

Секретарь

Секретарь

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Мужескаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
	7	въ городѣ ашгопанѣ	8	Маид	65	абсинавент	Авдѣа Хад Мизанка М. Теримъ нѣтъ
15		тароме	19	Маид	4	отъ осни	Машико Сени Теримъ Ваивра Майета ашгопанскій Миза,
16		тароме	25	Маид	1	абсинавент	Хаймъ Со Отецъ Абрамо ко Пелицъ Термадекій Мизанитъ
Итого въ Маид Мѣсяцъ Мусульскаго Паша Ручиъ двѣ 9							
и еврейскаго Паша Ручиъ одно						1	

Это дѣйствительно Св. Книга ведена въ архивъ и берѣ Машикинаго отъ земли Габ

Копія Еврейскаго Ручнаго управленія

Лѣта	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ	Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
15					
16					

Машикинаго отъ земли Габ

Старшинъ

учителъ

מסר		תבילת נפש			
מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה

	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה
	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה

15	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה
	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה

16	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה
	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה	מקדוה

					מקדוה
					מקדוה

דבר מאד חשוב ונצטרך להשיגו ונצטרך להשיגו ונצטרך להשיגו

זמניו פולניו פולניו פולניו

מקדוה

מקדוה

מקדוה

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій			
17		въ городѣ Вильнонѣ	2 Яня		48	отъ холеры	ижеиъ Беръ Мараверъ Гамраверскій Мнцанскій
18		тогоже	18 Яня		3	абсцессивн.	ижеиъ Дубинъ Сентъ Янскій фрэй- ермана Бер- надскій Мнцанскій
<p>А того же Яня Мѣсяца Мужескаго пола души двѣ</p>							

Эта книга вѣдѣна въ Свѣтѣ Книжнаго Веденія и въ Свѣтѣ Свѣдѣній
и въ Свѣтѣ Подписокъ. Наминъ удостовѣрится

Слѣдствіемъ Еврейскаго Главнаго управленія

Лѣта	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць	Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
17					
18					

1801		1801		1801		1801	
1801	1801	1801	1801	1801	1801	1801	1801

17

1801

1801

1801

1801

1801

18

1801

1801

1801

1801

1801

1801

1801

1801

1801

1801

1801

1801

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій			
19 34		въ городѣ ащипопадѣ	11 октября	8		отъ жары	Лейбъ Сент авиелъ грин мана анго наибекин Мисраимъ
	8	въ Бердѣ	20 октября	3		обильно	Неедъ мена Алексидъ сынъ гана Гамт скій Мисра имъ
Итого въ октябрѣ Мисраимъ Мусейского пола одна женскаго пола одна							

Того удостовѣрено Рядовымъ Ведомствомъ
въ Чинъ подписаны нашими судами

Сенатъ Императорскаго Высшаго
Суднаго Управленія

1801
1802
1803
1804
1805
1806
1807
1808
1809
1810
1811
1812
1813
1814
1815
1816
1817
1818
1819
1820
1821
1822
1823
1824
1825
1826
1827
1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

1001		1001			
1002		1002			

14	Св. Св. Св.	11 21 1001	8	Св. Св. Св.	Св. Св. Св. Св. Св. Св. Св. Св. Св.
		11 22 1001	33	Св. Св. Св.	Св. Св. Св. Св. Св. Св. Св. Св. Св.

Св. Св. Св.

Земельный участок в г. Калужском уезде

{
 {
 {

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Мужескаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
	9	въ городѣ ашгопанѣ	9	Надбра	1	сбавнаевъ	мендила' дова руфина' хану на' аба даевъ скій Мхица минъ
10		Могоме	25	Надбра	2	Могоме	Детеръ фрейда Дови' фубида пануса' гай сынскій Мхи цанинъ
<p>Много въ надбра Мхеда менекорома глас</p>							
<p>Сто действительные Ред Кнуга Ведена Варнои</p>							
<p>Вс. Сими подписаны нашими. Удостоверены</p>							
<p>Сены Врейскаго Дукавнаго управленія</p>							
<p>Воткороуин' Ассоро' и Ковуки</p>							

Лѣта	Число	Мѣсяць	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
1792	01	23		
18				
19				

מספר		אזהרות ונזק	מדידת המים		מדידת חולת המים	מדידת המים
מספר	מדידת המים		מדידת המים	מדידת המים		

18 מדידת המים

1
2
3

מדידת המים

מדידת המים
מדידת המים
מדידת המים

19 מדידת המים

1
2
3

מדידת המים

מדידת המים
מדידת המים
מדידת המים

מדידת המים
מדידת המים
מדידת המים

מדידת המים

מדידת המים

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій			

1859 года сентября 29 числа. Это двѣ стѣ-
пенно сѣд частна дметриска д мет
радъ сочмани общесо таковою аме кмиго
во село Сибго поибекад города Садъ Ратуш
подписомъ и оудъ адметіемъ казенной
печатн удостовораетъ.

Гатманъ Березинскій

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій			
<p><i>Въ Селѣ Римѣ приурочено</i></p> <p><i>меръ сиротъ и сиротъ и сиротъ отъ</i></p> <p><i>меръ въ 22 Января два мѣсяца</i></p> <p><i>Свѣдѣнныя о селѣ Римѣ</i></p>							
<p><i>Свѣдѣнныя о селѣ Римѣ</i></p>							
<p><i>Свѣдѣнныя о селѣ Римѣ</i></p>							



Уварцова гва

№	22	ЛИСТОВ
Имя	Камениская	
ЧАСА	шест	1934
		ГОДА